




## IV Encuentro di JCI Senadornan di America y Caribe na Aruba

**Dienst Warenkeuring/  
Sanitaire Inspectie ta  
OnderBezet y no por  
funciona optimalmente**



## Medida tuma contra chicken farm super Ahigienico na Pos Abou



**Ultimo Ora**

### Un persona haya sin bida den Sabastraat na San Nicolas

Awe durante di dia, bisiña den Sabastraat na San Nicolas, a haya holor fuerte masha desgradabel y a yama autoridadnan competente. Na momento cu e autoridadnan competente a yega na e sitio, nan a haya un persona sin bida y cu lo tin algun dia caba cu esaki lo a fayece. Casa mortuario a coi e curpa sin bida y segun informenan dokter na e sitio no a constata nada for di regular y cu e persona aki lo a muri un morto natural.

# Medida tuma contra chicken farm super Ahigienico na Pos Abou

Sanidad



Durante un control di Departamento di Salubridad Publico y Polis diabierna ultimo, a constata un situacion cu ta laga di desear na e chicken farm situa na Pos Abou. E control aki tabata na kehonan cu tin ultimo tempo, contra e luga y con esaki ta hinca den

otro. Durante e control, e team a presenta y a tuma nota di galiñanan morto rond di e luga. Un situacion hinca aden y cu ta uno basta deplorabel, a duna un aviso via palabracion,

di parti di esnan competente cu si no actua dentro di tempo, lo controla e chicken farm aki y nada no a wordo haci lo pone cuminsa cu proceso pa sera esaki.

## IV Encuentro di JCI Senadornan di America y Caribe na Aruba

JCI



E di cuatro encuentro di e Asociacion di JCI Senadornan di America y di Caribe (ASAC) ta inicia awe riba dialuna awor 20 di augustus. Desde diadomingo e Senadornan a cuminsa yega na nos isla for di entre otro e paisnan Colombia, Honduras, Panama, Suriname, Trinidad y di nos hermana isla Curacao. Cu un aña di preparacion e comision organ-

izador ta finalizando e ultimo detayenan pa por brinda nos Senadornan bishitante y nan famia un siman yena cu actividad. E actividadnan ta varia pa por muestra mas tanto loke Aruba tin di ofrece y e programa ta core di mainta te anochi. Entre otro lo tin tournan tur rond riba nos isla, bishitando na varios sitio y empresa di interes. Un par di e encuentro-

pa e ocasion aki. Riba diaranson lo tin un forum cu presentacion di ATA y ATIA. Durante e forum TNO lo duna un presentacion cu e titulo "Innovations fit for the tropical islands", esaki pa duna atencion na e Green Senate. Green Senate cu cooperacion di Santa Rosa (DLVV) y Fantastic Gardens lo haci un donacion di varios

mata na Fundacion Sonrisa pa nan por planta riba e tereno di nan edificio "Trampolin pa trabao" na Pavilla. E Senadornan presente riba diasabra merdia lo duna un man pa planta e matanan aki. Riba diasabra mainta e directiva di ASAC lo tene nan reunion bou presidencia di Senador Ray Brathwaite di Trinidad cu ta e president pa e periodo di aña 2012/2013. Mayoria di e actividadnan ta habri pa publico pa brinda e comunidad e oportunidad pa por topa cu e Senadornan pa asina e Senadornan por sinti di cerca e cordialidad y amabilidad di nos hendenan. Pa mas detayes di prijsnan di e actividad-

nan tuma contacto cu miembronan di e comision organisador. E actividadnan gratis cu por ser atendi; ta e bishita na Parlamento, riba diamars mainta 10'or; e forum di diaranson desde 9'or di mainta; e reunion di ASAC di diasabra 9'or di mainta y plantamento di mata na Fundacion Sonrisa cu lo ta diasabra pa 2'or di atardi. Apertura di e di cuatro encuentro di e Senadornan di ASAC lo tuma lugar dialuna 20 di augustus pa 7'or di anochi cual lo conta cu e presencia di Prome Minister mr. Sr. Mike Eman. Ray M.S. Brathwaite Presidente di Asociacion di JCI Senadornan di America y Caribe (ASAC)



# Dienst Warenkeuring/Sanitaire Inspectie ta OnderBezet y no por funciona optimalmente

Keuring  
y  
Sanitatie



Ya ta basta tempo caba cu e departamento aki cu ta encarga cu inspecciona restaurant y supermercadonan ta haciendo nan trabao cu hopi stress y esaki debi na falta di

personal, ya pa basta tempo caba. Si mira e cantidad di restaurant y tiendan cu a bini aserca den e ultimo dos añanan aki so, e cifra ta impresionante.

E trabao di inspeccion pa e departamento keuring y sanitatie, no por cumpli cu e demandanan cu tin pa haci un inspeccion optimal. Na e momentonan aki, tin

un keurmeester pa pabao di brug y un keurmeester pa pariba di brug. Esaki naturalmente no ta suficiente. Un biaha pa luna ta haci e controlnan cu mester cumpli cu nan y esaki naturalmente no ta suficiente. Cuater pa cinco miembro di personal ta acompaña e keurmeester aki na momento di bai haci control. E situacion enberdad ta indica cu e departamento aki lo mester di por lo menos seis miembro mas di personal y por lo menos tres keurmeester mas pa por cumpli cu parti di e trabaoa rekeri y na un forma responsabel y corecto, cual no ta e caso na e momen-

tonan aki. Tin mas di 150 restaurant parti riba e isla aki den tur districto, sin conta e hotelnan y e supermercadonan. Un calculacion ta indica cu e personal aki ta un biaha na ta pasa pa control na un establecimiento y ta te aki un aña, nan tei pa control atrobe y esaki sigur no ta cumpli cu e reglamentonan internacional di salubridad at all. Un yamamento sigur ta na su lugar, pa nos Ministro Richard Visser tuma nota di e situacion dificil aki y peligroso pa nos salud y haci algo liher pa sana nos situacion di salubridad den nos restaurant y supermercadonan riba nos isla.

## Reapertura di Biblioteca Nacional Aruba, un resultado mas di Gabinete Mike Eman

Siman pasa, aña escolar nobo a cuminsa y den e aspecto aki, e condicionnan pa studentenan ta miho cu nunca. Den e educacion y entretenimento literario di un pais, ta e funcionamiento di biblioteca publico mester ta na un nivel halto. Ta pesey mes Gabinete Mike Eman pa medio di su Ministerio di Enseñansa a recon-

oce e estado precario cu Biblioteca Nacional Aruba tabata aden y di biaha a cuminsa pone e proceso den marcha pa drecha e facilidad tanto na e sucursal na San Nicolas como e sede principal na Playa. Actualmente directiva y personal di Biblioteca Nacional Aruba ta den e proceso largo y pisa di mudamento di tur e inventario

despues cu e edificio a pasa dor di e fase di restauracion y mantencion, en particular di su dak. Esaki tabatin un duracion di alrededor di un aña y mey. Esaki tabata e prome biaha, desde su apertura na 1982 cu Biblioteca Nacional Aruba, na Madurostraat, a pasa den un proceso di restauracion asina grandi. E trabou aki tabata den man di Departamento di Obran Publico bou supervision di arkitecto Thijzen. Lilian Semeleer, director interino di Biblioteca Nacional Aruba a indica cu den su fachada como mayoria di e interior, no tin



cambianan drastico, ya cu e prioridad tabata e reparacion di dak y e sistema di airco. Asina mes, e entidad a probecha e oportunidad pa haci cambionan den e estructura di e seccionnan y departamento cu Biblioteca Nacional Aruba ta conforma. A cambia e sala di computer di luga, amplia e sala di estudio, introduci espacionan nobo manera e sala di reunion y departamento di docentenan. Tambe a renoba espacionan existente

manera sala di conta storia y e auditorio na aire liber, ambos uza pa tene actividad pa muchanan y a instala balinan nobo di informacion, fiamento di buki y e cantina. Tambe un porta nobo y moderno pa e sala di exhibicion. Detayenan chikito di telecomunicacion ta pendiente, pero mientras tanto e trabou di mudamento ta sigui pa asina den un par di siman, Biblioteca Nacional Aruba por habri bek den tur su gloria.







# Candidatonan na Venezuela, Radonski y Chavez ta midi forsa



Na inicio di luna di oktober awor, Venezuela lo eligi su presidente atrobe den eleccionnan cu na e momentonan aki ta masha candente mes. Chavez ta mahsa agresivo mes, despues di su recuperacion, aparentemente di

cancer y ta den pleno accion den su campana y ta sigura cu su persona lo sigui na mando atrobe, despues di e resultado electoral na oktober awor. Di otro banda, e candidato opositor pa presidencia, Henrique Capriles Radonski,

ta sigura e pueblo venezolano cu elo haci e diferencia den e proximo eleccionnan aki y cu si e gana e eleccionnan aki presidencial na Venezu-

ela, cosnan lo cambia drasticamente y elo precura pa baha crimen entre otro na Caracas, Venezuela.

E candidato opositor aki, ta subiendo su popularidad na Venezuela.

**BYD**  
BYD AUTO

**Cordia**

**Cada 15 = 1 FREE**

Like nos Page  
www.facebook.com/CordiaAruba

Cumpra bo BYD F0 duranti nos periodo di e campanja, hanja completamente **GRATIS!!** un gift certificate di Totto Aruba na balor di Afl. 500,- Y participa pa gana bo auto totalmente gratis.

**Pa cada 15 BYD cu wordo bendi, nos lo rifa 1 den e 15 cumprado nan.**

Campanja ta core for di 1di Aug. 2012 te 31 di Oct. 2012  
\* BYD Aruba N.V. ta entrega un total di 20 gift Certificates.



Contact:  
**Cordia**  
528-4455  
www.cordiaaruba.com

## Alerta pa pieuw na scolnan cu a caba di habri

Apenas scol a habri tres dia y ya caba tin un epidemia practicamente di pieuw den cabe di muchanan na scol y esaki a keda constata na diferente parti di scolnan den diferente distrito. Principalmente na Oranjestad por a constata esaki. Un alerta ta bai pa mayornan check e yuinan bon debi cu tin hopi mucha cu cabe largo vooral cu ta bayendo scol cu pieuw den cabe y esaki ta contagioso. Directivanan di scol, mester tuma medida y adverti mayornan di esaki pa nan haci cabe di yuinan limpi, pa evita e cuestio di pieuw aki cu ya a cuminsa domina na scolnan rond di nos isla. Un conseho ta cumpra e peña special na Botica y laba e cabe di bo yui cu, "Apple Vinegar", den tur supermercado ta haya e boter di binager aki cu sabor di appel. Hasiel, prome cu bo yui pega cu pieuw!

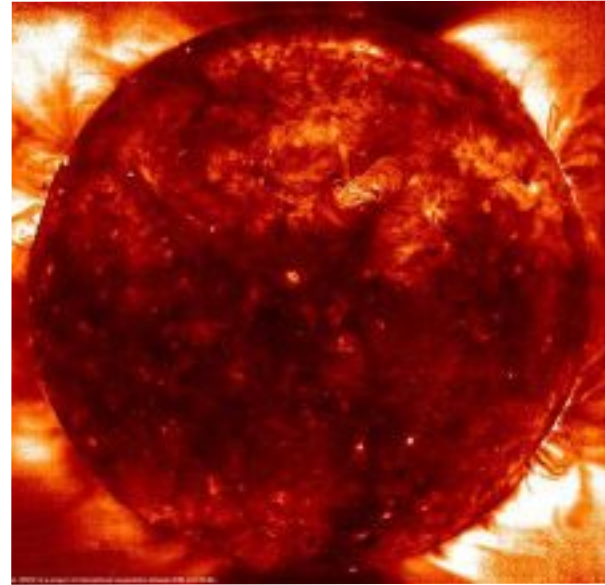


# Investigadornan di NASA ta alerta pa tormenta solar na 2014

**NASA**



na impactante cu a sigui pa cu e fenomeno aki, na unda e forma auroras boreal expertonan di NASA cu por a mira muhco lo suministra e parti mas profundo e informacionnan relevante sur di unda general- mente esakinan ta na e posibel conse- bini y manifesta nancia di e tormenta nan mes. solar aki na 2014 Mas boletinnan lo



Sistemanan di Tele- comunicacion lo por haya problemanan serio na momento di un actividad solar, cu segun cientificonan investigador di NASA a adverti. Un tormenta solar lo tuma lugar na 2014, segun e expertonan

aki di NASA, kend- enan a indica cu e tormenta solar aki lo por afecta e rednan electronico, di comu- nicacion y satelitenan rond mundo. Esaki lo ta un suceso cu pa prome biaha den cien aña lo biba algo asina aki y cu lo

por haci un impacto enorme riba e siste- ma di rednan teleco- municacion. Na 1859, a registra e ultimo tormenta solar cu ta tin un impacto enorme riba mundo. Segun e rapportnan aki, di e epoca ey, e fenomeno tabata asi-

**J.H. YEE'S**  
 珍味 Asian Bistro

Located at South Beach Centre  
 Across from the Radisson | Tel: 586-3888

**OPEN**  
 Lunch 12 pm-3pm  
 Dinner 6 pm-11 pm  
**EVERY DAY**



# Parlamentario Andin Bikker ta cuestiona Gobierno

Resientemente, durante un rueda di prensa, Parlamentario pa partido Democracia Real, Andin Bikker a trece dilanti su inquietud, pa cu e forma cu Gabinete Eman ta maneha, proyectonan.

" Si mi mester pone Gobierno como, " wedding Coordinator", anto mi ta sigur cu e hendenan aki lo yega laat, " na palabra Andin Bikker.

Segun e parlamentario Andin Bikker, na e momentonan aki Gabinete Eman ta bezig cu demasiado proyectonan y ta pusha pa caba tur cos den tres aña di tempo, pero cu esaki ta trece mas bien confusion den e forma di planeamento.

" Demasiado proyecto ta andando na e mes momen-

to y di e forma aki no tin coordinacion y nada ta keda cla na tempo tampoco y e situacion entre otro na nos airport, ta un chaos completo," segun Andin Bikker. Resultado di henter e asunto di e proyectonan aki ta trece cunele, segun Andin Bikker, un frustracion den cominidad y esaki no mester ta asina aki, sin tin un bon maeho di planificacion di parti di Gobierno, ela laga sa. Un otro aspecto, cu e parlamentario di Partido Democracia Real ta trece dilanti ta e hecho cu tres aña a transcuri y e Ministro di Husticia, Arthur Dowers, no a ehecuta ningun plan, pasobra no tin plan segun Andin Bikker ta enfatisa. "

## Politica



E Ministro di Husticia, pa tres aña ta core pa bin duna cuenta di su maneho den Parlamento y no ta tene Parlamento cu ta e organo mas halto den nos constitucion na altura di nada," segun

Parlamentario Andin Bikker a bisa. " Otro aña ta aña di campaña y aki tur cuenta ta keda presenta di kiko a haci y kiko no a haci," segun Andin Bikker a trece dilanti den su rueda di prensa teni.

# iStore

ARUBA



Available now!

iPhone 4S

Dual-core A5 chip.  
8MP iSight camera.  
iOS 5 and iCloud.  
And introducing Siri.

It's the most amazing iPhone yet.

Open From: Monday till Saturday  
From 9am to 6pm

Find us on  
Facebook

www.facebook.com/istoreaua



Authorized Reseller

## Text Denque OutBreak Team ta trahando duro den barionan



Hopi ta e criticanan cu e team di GKMB ta hayando di cierto gremionan den nos comunidad, cu si nan ta hasiendonan trabao. Den tur e sentido di e palabra, e team di Denque OutBreak ta trahando masha duro mes den nos barionan pa combati dengue, apesar cu no ta tur hende den nos comunidad, ta colabora cu nan ora yega na nan cas pa inspeccion y

hasta ta haya sundra, debi cu nan ta hasiendo nan trabao. Multa ta ser reparti si haya aclomercion di muskita di dengue na bo cas, punto! E team aki ta raspa y no ta hasi wega den combatimento di dengue. Na cabes nan director, Roque Dirksz, kende ta cubriendo tur parti di nos nos isla den e guera contra dengue aki. Peticion ta bai na tur concudadano pa duna nan cooperacion den e combatimento di e dengue aki pa cu e " Dengue outBreal Team", dinamico aki cu ta hasiendo un trabao sublime den combati, Dengue!



# Banco Central tabata reunion entre Premier Schotte y Prescott

Ta basta tempo caba cu Premier Gerritt Schotte di Corsou no ta gusta e forma di maneho di e presidente di Banco Central, Emsley Tromp y esaki no ta un secreto publico.

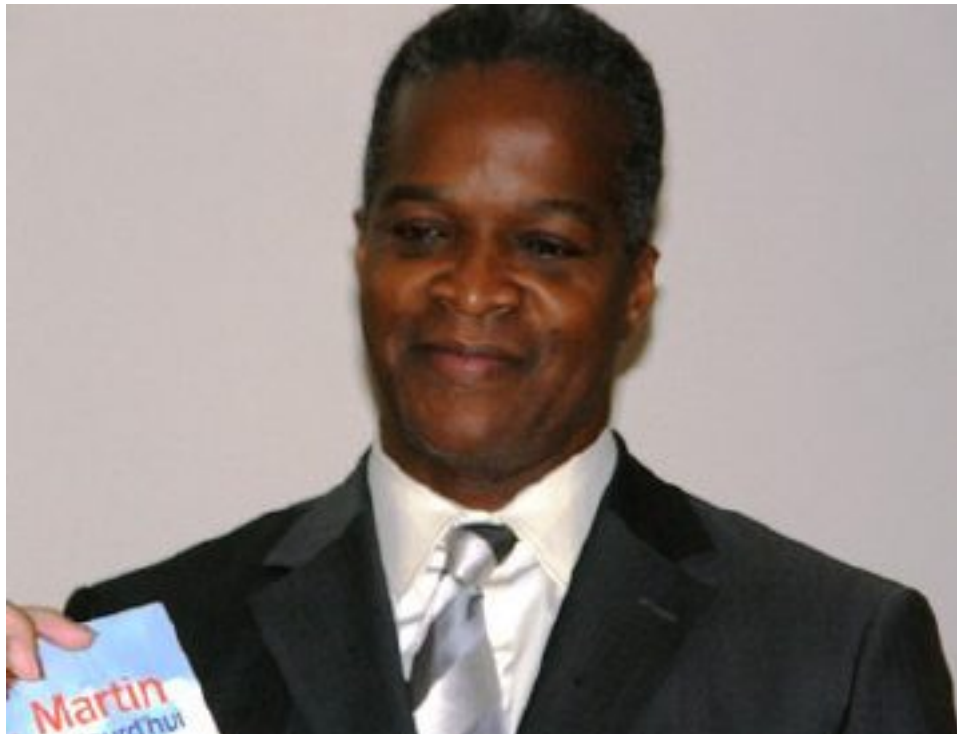
Dfiasabra ultimo na Corsou, e dos prome mandatarionan di Corsou y Sint Maarten, Gerrit Schotte y Sarah Wescott-Williams, re-

Conseho di Raad di dicho banco, cu ta pendiente ya pa basta tempo caba, segun indicacionnan cu a sali for di e reunion aki.

E resultado aki di diasabra ultimo aki, teni entre e dos prome mandatarionan aki, lo ser informa via canalnan oficial na Conseho di Ministro di Reino Hulandes.



**Banco Central**



Williams a duna di final di e reunion teni na Corsou.

E resultado di e reunion aki teni na Corsou entre e dos prome mandatarionan aki, ta un indicacion cu e situacion na Banco Central lo encamina un estructura mas administrativa di nos Parlamento, pa pone esaki den ordo y ta haciendo un trabao sublime.

despues di e constante diferencia di opinion y expresionnan fuerte di Prome Ministro Schotte di Corsou, contra di e presidente di Banco Central, Emsley Tromp.

Nos por corda un caso similar, den decada 80, na unda Lin Wong, un experto financiero Arubiano, tabata encarga cu e liderasgo di Banco Central na Corsou y e tempo ey, Prome Ministro Don Martina a kita for di e posicion, debi cu su persona no tabata kier un Arubiano den e posicion ey.

Awe Lin Wong, ta encarga mas cu dos aña caba cu e proyecto financiero y ad-

spectivamente a ntene un reunion, riba e particularidad aki di Banco Central.

A yega na un acuerdo mutuo entre e dos prome mandatarionan aki, cu lo bai tene un auditing riba e banco y na unda lo laga haci investigacionnan riba cierto posibel irregularidad nan cu lo por a tuma lugar, segun Prome Ministro Gerritt Schotte a bin ta indica.

Un partido completamente ajeno, lo conduci e investigacionnan aki na Banco Central, pa mira si enberdad lo por a sosode irregularidadnan na dicho banco y door di kende.

Tambe lo mester bai apunta un di shete miembro di e

“ Nos gobiernonan lo bai traha conhuntamente pa mehora Banco Central y na mes momento ta duna un fuerte indicacion psoitivo na e mundop comercial y e comunidnan di e dos islanan, cu ta traha riba e bon coordinacion pa cu e Banco Central,” segun Sarah Prescott-





# Christmas extravaganza den Renaissance Convention Center



A tuma lugar un show di Pasco masha bunita hinka den otro den Renaissance Convention Center, pa loke ta trata e preparacionnan pa cu e Christmas show aki tabata hopi intensivo, pero cu a keda, hopi impresionante, pa esnan cu a mira

esaki. E Christmas Show aki den Renaissance Convention Center, ta bata uno espectacular y unico.. E potretnan ta papia pa nan mes di e gran y bunita show di Pasco aki cu ta impresionante.

**PINOCCHIO**  
Workstraat 618 - Tel: 582-2266

Nos ta huur tent di diferente tamaño, tambe nos ta huur mesa cu stoel

Tel: 582-2266 / 564-1977



**DRAGON**  
CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 16.30

**Vacation Special**

Samsung S2 Afl. 1050.00  
iPhone 4S Afl. 1275.00  
BlackBerry 8510 Afl. 410.00

Also: iPhone 4, Samsung S, Samsung Note, BlackBerry Tour, Bold, Bold 9, Curve 9360, Curve 9310, 9330 and more  
Hp Laptop 17.6" 4GB 320GB Harddisk Afl. 599.00  
Hp Laptop 15.6" 2GB 250GB Harddisk Afl. 420.00  
Hp Ink cartridges, Universal laptop adaptors etc.

Notes: repair and accessories for all blackberry models and other cellphones.  
Unlock, reset, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc....  
Also repair of: iPhone, Nintendo ds, playstation 2, xbox 360, Wii etc...







**College**

## Situacion di John Wesley College na S. N. otro prueba cu Gobierno ta hunga cu bida di hende

E resto di asbest a wordo tira na un dump ilegal na Parish Hillweg, banda di tereno di golf na San Nicolas.

Mi tin entendi cu probablemente "nan" lo a "lubida" un of mas di e sheetnan riba tereno di e school, cu posiblemente mientras tanto lo por a wordo "opgeruimd" caba.

Fuera cu aparentemente ningun bisiña a wordo avisa, alabes

bos tin un lugar special pa dump e asbest.

Testigonan ta comenta cu hende tabata trapa riba e asbest, sin realisa e posibel peliger, por ehempel ora e asbest kibra.

Bao di e hendenan aki tabatin tambe e trahadornan di e contratista, kende - manera mi a indica ariba - lo tabata e propio ruman di minister Dowers! Un persona kende - manera mi ta comprende - lo ta debe belasting, pa cua motibo e NO por tin nada riba su number, pesey e mester usa un stroman!

Pregunta ta con e ruman, sin ningun clase di conocimiento con pa trata asbest, por a haya e contract! Tabatin un destaho publico?

Awa a pasa hariña dia bieu! Ministernan Dowers y Viss-er mester wordo poni personalmente responsabel pa e consecucionan, y e casonan di morto, cu sinembargo lo no cay pa awor, pero aki poco aña, como cu e cancer ocasiona pa e stof y fibra di asbest, lo manifesta su mes nomas despues di algun aña!

Y den a caso specifico aki, ta obvio cu masha hopi hende A ser sometido na peliger grandisimo pa wordo contamina cu e resto di asbest!

Despues di e experiencianan cu asbest na St. Anna School na Noord y Mon Plaisir School na Playa, nos a pone tur cos den balans, y nos mester a conclui den tur frankesa, cu e maneho di e (resto di) asbest ora cu mester deshasi di dje, a laga hopi di desea! Den un comunicado anterior mi a sugeri directiva di Colegio Cristo Rey na Brazil pa EXIGI cu e dak di asbest di e scol wordo baha bao di instruccion y supervision di sr. Boekhoudt di Douhsar, un di e unico dos expertonan local den maneho di e stof y fibra di asbest. Mi ta spera cu e director di dicho scol lo sigui mi conseho, pa e no bira co-responsabel pa e consecuencianan di e eventual mal maneho di e asbest di SU scol.

ley College na San Nicolas tabata na beurt pa wordo bahá. Locual ta haci e caso di John Wesley condenabel, ta e manera con e proceso a bay, cu ta pone hende kere cu kier "tapa



cos".

Manera mi a comprende, lo no tabatin ningun clase di supervision (di experto!) ora di baha e asbest, ni ora di dump esaki.

NO a traha di acuerdo cu e procedimiento con pa deshaci di asbest! Ni ora di baha e asbest, ni pa loke ta trata e sitio unda a dump e material! Ta bon conoci cu na dump na Parkieten-

A yega na mi conocimiento cu recientemente e dak (di asbest!) di John Wes-



Prestamo riba cualkier articulo, manera **ORO, Auto y Aparatonan Electronico** y cualkier articulo pa cu bo tin balor.

**OROCASH**<sup>®</sup>  
COMPRA Y VENTA

**Purba bo mes!**  
**Bin cerca nos!**

**HABRI 7 DIA DI SIMAN**

**8:00 AM a 10:00 PM Telf: 582.49.89**

**Av. Alo Tromp Nro 2 Edif. Kini kini Oranjestad, Aruba**

# Sport



## Surgery for Carl Crawford

Boston Red Sox outfielder Carl Crawford is expected to undergo Tommy John surgery Tuesday to repair the torn ulnar collateral ligament in his left elbow, a source told ESPN on Sunday night.

Red Sox general manager Ben Cherington, however, denied that a decision on Crawford having surgery had been made. The Red Sox said earlier Sunday the team planned to meet with Crawford and members of the Red Sox's medical staff on Monday to make a decision on if and when Crawford would have the surgery.

"We want to make a fo-

cus decision tomorrow on what's best for Carl," Cherington said. "Listen to him, look at all the available information and figure out if this is something that needs to be fixed (immediately) or if he can continue to play with it."

Crawford, who played left field and batted second in Sunday's series finale against the Yankees, underwent wrist surgery in January, causing him to open the season on the disabled list. While rehabbing at the team's training facility in Fort Myers, Fla., he subsequently hurt his elbow, an injury the team

announced on April 27 as a sprained ulnar collateral ligament. He missed the team's first 89 games before returning on July 17, but days before his activation, he acknowledged he had thoughts about having Tommy John surgery.

Crawford has maintained that Dr. James Andrews, the orthopedist who examined him in April, told him that he ultimately would require Tommy John surgery, a position repeatedly challenged publicly by both Cherington and manager Bobby Valentine, who have said that surgery was not necessarily required.

"I think we were hopeful and I've been hopeful we could avoid it," Cherington said Sunday. "I think part of the reason to let him play, and he wanted it, he wanted a shot to play just to see. There are times a player can get out there with an injury and for whatever reason it doesn't affect them and can play out there for a long time.

"We're always hopeful to avoid surgery. That's always the first choice, so I think we talked about it in the past our hope was that we could treat it conservatively. We felt that surgery was a possibility

if the symptoms didn't go away and if he felt like he couldn't play at a high level for a long period of time."

"I don't know about the decision," Valentine said after Sunday night's 4-1 loss to the Yankees. "We're going to circle it tomorrow, what the whole thing's going to be. Carl's given everything he has and from everything I gathered, the elbow situation is trending the wrong way, and if that's the case, I guess a decision will be made one way or another."

Cherington admitted he was more resigned that surgery is necessary now than he was a month ago.



# Ichiro Suzuki homers twice as Yanks take series from Red Sox

NEW YORK -- With two home runs already, Ichiro Suzuki was thinking about No. 3. He took a huge hack in the eighth inning and fouled the pitch straight back.

"I swung too hard. My neck hurts," Suzuki said through a translator Sunday night after his rare power display.

Three players pushing 40 carried the New York Yankees to a 4-1 victory over Boston. Suzuki smacked a pair of solo shots, Hiroki Kuroda pitched eight innings of four-hit ball and Derek Jeter had three hits.

Jeter also scored twice for the Yankees, who took two of three from the Red Sox despite playing the entire series without slugger Mark Teixeira. The AL East leaders won for the ninth time in 12 games, ending a two-year streak of futility against Josh Beckett (5-11).

The right-hander was 5-0 in his previous seven starts against the Yankees since losing to them on Aug. 8, 2010. He kept his team in the game this time, but dropped to 0-4 in his past six outings overall. He is 1-7 in 13 starts since May 20 and has served up seven homers in his past three appearances covering 16 1/3 innings.

"I thought Josh had some of the best stuff that he's had in a while," Boston manager Bobby Valentine said, fiddling with a DVD of Les Misérables on his desk. "He just had trouble with two hitters, Jeter and Ichiro. They kind of did him in."

While Beckett has struggled when the Red Sox needed him, Kuroda (12-8) has provided a major boost to the Yankees with ace CC Sabathia and veteran Andy Pettitte on the disabled list. The 37-year-old right-hander, coming off a two-hit shutout against Texas, struck out four and walked none while reaching 100 pitches for the 11th straight start. His ERA is 2.96.

"This is how good he's been. He has been on a tremendous roll for us and the consistency of his sinker and slider is really the factor," manager Joe Girardi said.

Kuroda's only blemish was Adrian Gonzalez's homer in the seventh. Rafael Soriano worked a one-hit ninth for his 31st save in 33 tries.

Fourth-place Boston (59-63) has lost eight of 12 and left the Big Apple trailing the Yankees by 13½ games.

"We need a lot of things to happen now," Beckett said. "We need to play better and we've got to have some teams fall down."

Carl Crawford singled leading off the ninth, perhaps his final at-bat of the year as a source told ESPN on Sunday night that Crawford is expected to undergo Tommy John surgery Tuesday to repair the torn ulnar collateral ligament in his left elbow. Crawford was promptly erased on Dustin Pedroia's double-play grounder.

Never known for his power, the 38-year-old Suzuki homered into the second deck in right with two outs in the fourth. Two innings later, he lined a shot into the lower seats for his seventh career multihomer game and second this season. He also hit two with Seattle on June 2 at the Chicago White Sox.

The 10-time All-



Star popped out of the dugout for a curtain call, showing more than a few flecks of gray in his closely cropped hair. He has seven home runs this year, three for New York after he was acquired from the Mariners in a July 23 trade.

When he returned to his position in right field, fans in the sellout crowd of 48,620 chanted "Ichiro! Ichiro!"

"It felt so good, you know? Sometimes you just don't know how to react on the field, the timing of when to acknowledge it," Suzuki said. "I was embarrassed."

Suzuki added an infield single in the eighth -- after taking that big cut. Asked if he was going for a third home run, he winked.

"I think he's probably hit to his ballpark, in a sense, all those years. Seattle plays extremely large and if he had been a Yankee for a number of years, who knows how many he might have hit? But we know that there's power there," Girardi said.

"You watch his BP and you can see it," the manager added. "Our ballpark's a little bit different, and

you might see more power."

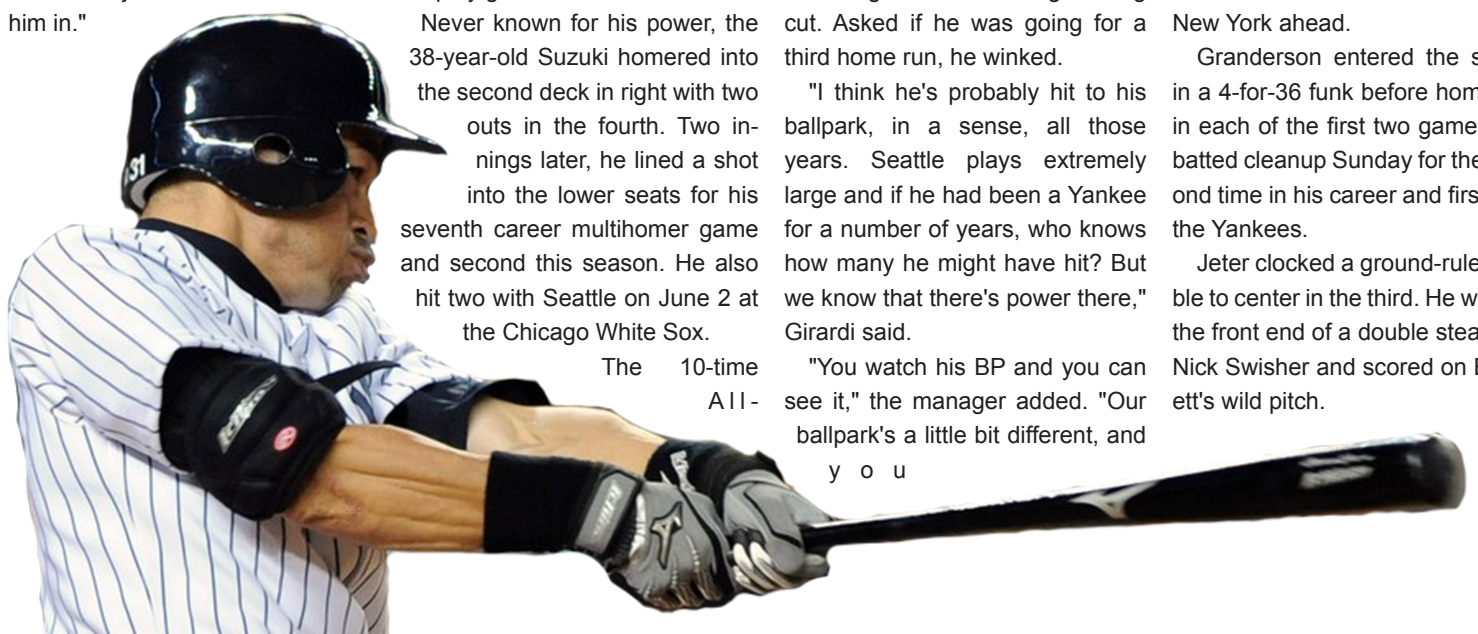
Suzuki finished 10 for 19 (.526) on New York's 5-2 homestand against Texas and Boston. The Yankees, who play 16 of their next 22 games on the road, have out-homered Boston 31-11 while going 8-4 against their longtime rivals this year.

Gonzalez hit his 15th of the season and second in two days with one out in the seventh, snapping Kuroda's scoreless streak at 16 2/3 innings.

Jeter, 38, doubled over the head of center fielder Jacoby Ellsbury leading off the first. With two outs, Curtis Granderson doubled to put New York ahead.

Granderson entered the series in a 4-for-36 funk before homering in each of the first two games. He batted cleanup Sunday for the second time in his career and first with the Yankees.

Jeter clocked a ground-rule double to center in the third. He was on the front end of a double steal with Nick Swisher and scored on Beckett's wild pitch.





# Roger Clemens returning to mound

HOUSTON -- Roger Clemens has signed with the Sugar Land Skeeters of the independent Atlantic League and is expected to start for them on Saturday at home against Bridgeport (Conn.).

The 50-year-old right-hander was acquitted in June of charges he lied to Congress when he denied using performance-enhancing drugs.

Clemens' agent, Randy Hendricks, said the pitcher's "fastball

was clocked at 87 mph and four pitches were working, so everyone believes he can do it." He added that Clemens and Skeeters manager Gary Gaetti have been talking about this "for months."

"It is a fun thing and let's just see how he does on Saturday night. That will determine if he pitches for them again," Hendricks said.

"Roger wanted to see if he could still do it, and today's workout

showed he is ready."

The signing was first reported by Houston television station KRIV.

Clemens hasn't played for a team since pitching for the New York Yankees in 2007. A winner of 354 games in 24 seasons, he is to appear on the Hall of Fame ballot going to voters in November, but if he appeared in a major league

game his Hall consideration would be pushed back five years.

Clemens will be appearing on the ballot for the first time, alongside fellow greats Barry Bonds, Mark McGwire and Sammy Sosa. They are four of the most prominent players to excel during baseball's steroid era of the late 1990s and into 2000.



 <b>MLB Standing</b>							
<b>EAST</b>							
	<b>W</b>	<b>L</b>	<b>PCT</b>	<b>GB</b>	<b>HOME</b>	<b>ROAD</b>	
NY Yankees	52	49	.595	-	39-24	33-25	
Tampa Bay	67	54	.554	<b>5</b>	32-27	35-27	
Baltimore	66	55	.545	<b>6</b>	32-29	34-26	
Boston	59	63	.484	<b>13.5</b>	29-34	30-29	
Toronto	56	65	.463	<b>16</b>	31-30	25-35	
<b>CENTRAL</b>							
	<b>W</b>	<b>L</b>	<b>PCT</b>	<b>GB</b>	<b>HOME</b>	<b>ROAD</b>	
Chicago Sox	65	55	.542	-	32-26	33-29	
Detroit	64	57	.529	<b>1.5</b>	34-25	30-32	
Kansas City	54	66	.450	<b>11</b>	26-33	28-33	
Cleveland	54	67	.446	<b>11.5</b>	30-29	24-38	
Minnesota	50	70	.417	<b>15</b>	24-37	26-33	
<b>WEST</b>							
	<b>W</b>	<b>L</b>	<b>PCT</b>	<b>GB</b>	<b>HOME</b>	<b>ROAD</b>	
Texas	70	50	.583	-	36-22	34-28	
Oakland	65	55	.542	<b>5</b>	37-26	28-29	
LA Angels	62	60	.508	<b>9</b>	33-29	29-31	
Seattle	58	64	.475	<b>13</b>	30-30	28-34	
							
<b>EAST</b>							
	<b>W</b>	<b>L</b>	<b>PCT</b>	<b>GB</b>	<b>HOME</b>	<b>ROAD</b>	
Washington	75	46	.620	-	34-23	41-23	
Atlanta	70	51	.579	<b>5</b>	36-29	34-22	
NY Mets	57	64	.471	<b>18</b>	28-30	29-34	
Philadelphia	56	65	.463	<b>19</b>	26-33	30-32	
Miami	55	67	.451	<b>20.5</b>	29-31	26-36	
<b>CENTRAL</b>							
	<b>W</b>	<b>L</b>	<b>PCT</b>	<b>GB</b>	<b>HOME</b>	<b>ROAD</b>	
Cincinnati	74	48	.607	-	41-22	33-26	
Pittsburgh	67	54	.554	<b>6.5</b>	37-23	30-31	
St. Louis	65	56	.537	<b>8.5</b>	37-26	28-30	
Milwaukee	54	66	.450	<b>19</b>	35-28	19-38	
Chicago Cubs	47	73	.392	<b>26</b>	30-28	17-45	
Houston	39	83	.320	<b>35</b>	27-35	12-48	
<b>WEST</b>							
	<b>W</b>	<b>L</b>	<b>PCT</b>	<b>GB</b>	<b>HOME</b>	<b>ROAD</b>	
LA Dodgers	67	55	.549	-	33-25	34-30	
San Francisco	66	55	.545	<b>.5</b>	35-26	31-29	
Arizona	62	59	.512	<b>4.5</b>	31-26	31-33	
San Diego	53	70	.431	<b>14.5</b>	28-32	25-38	
Colorado	46	73	.387	<b>19.5</b>	26-39	20-34	



# Prome Minister Mike Eman y Minister Mike de Meza Inspeccionando e Trabou na Otaheitistraat

Infraestructura



Un producto di calidad ta loke Aruba ta birando, mirando e cantidad di proyectonan di construccion, reconstruccion y restauracion rond di Aruba. Trabounan di Centronan di Ciudad di Oranjestad y San Nicolas ta den pleno ehecucion. Dilanti di Aeropuerto Reina Beatrix e trabounan ta bayendo segun plan. Adicional na tur esaki, den un cantidad grandi barionan rond di Aruba ta construyendo camindanan nobo, incluyendo aceranan di klinkers cu ta dunando e barionan un dimension nobo. Barionan rond di Aruba ta florece di biaha, hendenan ta cuminsa cana mas riba acera y muchan-

an ta core cu nan bicicleta y skateboard awo cu e "verkeersdrempeln" ta haci e camindanan mas sigur. Banda di tur esaki, ta bon pa remarca cu hopi di e barionan tin decadanan sin asfalt. Stof semper a haci hopi daño na e bida paden y pafo di cas. Otaheitistraat y parti di Weg Fontein ta cayanan cu ya tabata habita mas di 60 aña atras, pero apenas na 2012 porfin a haya asfalt y cu un acera di klinkers. Habitantenan ta hopi contento cu e desaroyo aki. Hopi di e habitantenan ta hendenan cu a crece den e bario y cu tin masha hopi aña ta biba bou di e condicionnan pesimo cu stof ta trece cu ne. Hopi a keha cu mester a bari cas varios bes pa dia, nan autonan semper tabata bruin di stof, cu nan mester a biba cera den cas y automobilistanan irresponsabel tabata core duro den e caya

haciendo e situacion hopi mas insigur pafo. Loke ta un preocupacion unanime di tur bisiña ta e consecucionan pa nan salud cu e bibamento bou di stof tabata tin pa nan. Hopi a keha di gripnan causa pa e presencia constante di stof den e bario. Awe, e situacion ta hopi diferente. Otaheitistraat y parti di Weg Fontein awe a haya asfalt y aceranan di klinkers despues di mas di 6 decada. Adicional na esaki, e bario a haya varios di e asina yama "Verkeersdrempeln" cu ta un tipo di "sleepingpolice" hanchu, pa asina evita cu autonan por core cu velocidadnan demasiado halto den e bario. Prome Minister Mike Eman y Minister Mike de Meza a pasa den e bario diadomingo atardi pa inspecciona pa nan mes con e trabounan den e cayanan



aki a keda. Tabata hopi bisto cu tabata tin hopi mucha di e bario ta core nan bicicleta y hopi bisiña ta comenta cu hopi orguyo cu awor tin un cantidad grandi di hende ta uza nan caya pa cana mainta tempran of atardi como ehercicio of djis pa keiro. Ministernan Eman y de Meza a mustra cu nan ta hopi contento di con e trabounan a keda y hopi satisfecho cu e bisiñanan mes a keda sumamente satisfecho. E bisiñanan a splica cu nan ta hopi gradici cu e Ministernan ta pone atencion na nan bario y ariba dje ta pendiente di con e trabou a keda.

## Starbucks a ricibi clientenan di Cas Shabururi cu brasa habri

Recientemente Starbucks a ricibi bishita special di clientenan di Cas Shabururi. Prome cu bay disfruta di un tremendo pelicula den The Cinema's e clientenan a pasa y disfruta di un Iced Shaken Passion Lemon Tea na Starbucks Renaissance Marketplace. Starbucks

no ta un compania desconoci pa Cas Shabururi ya cu durante di 'Global Month of Services' Starbucks a bishita Cas Shabururi y hunto cu e clientenan a haci full e cura di e instancia limpi y a planta diferente mata. Empleadonan di Starbucks a keda realmente sorprende

di mira con activo e clientenan ta y hasta a keda encanta di sa cu algun di a participa den Special Olympics y a gana varios medaya pa Aruba. Un bes mas tabata un placer pa baristanan di Starbucks Renaissance Marketplace pa pasa un rato ameno cu clientenan di Cas Shabururi. Mira sonrisa riba cara di e clientenan ta yena staf y personal di Starbucks cu satisfaccion total y alabes ta sirbi como un recorda-



torio con importante ta pa comparti tempo cu nos hendenan special.





# HOH condena e sucedido di urina totalmente

HOH

Manera ta conoci un persona cu ta elabora pa un compania di construccion na Dr. Horacio Oduber Hospital a haci su mes culpabel na urina den container di awa y e persona aki a ser descubri pa camaranan poni den e parti na unda esaki a sosode, resientemente. Director di hospital, Haime Falconi, mesora, como un profesional den mundo di medicina, a condena e sucedido aki y ta pone den man di esnan encarga cu e investigacion aki, encuanto e sucedido, lamentabel aki. "Eta un acto repudiabel y condenabel y cu merece su debido y lo haya su debido

atencion y castigo y pa evita cu algo similar, lo no bolbe sucede akinan," na palabra Director di Hospital, Haime Falconi. "Net na e momentonan aki, na unda henter directiva y personal di hospital ta haciendo nan maximo esfuerso pa duna un mihor y traha riba un mihor imagen na nos comunidad, algo asina ta bini tira un nubia scur," segun Haime Falconi hopi desapunta a duna di conoce. E sucedido aki a conmove henter nos comunidad, kende a condena e hecho aki haci pa un persona masculino y cu comunidad ta pidi su merecido



castigo. Manera ta conoci, HOH na e momento nan aki ta den su mihor momento debi na varios factornan positivo, tanto di parti di Ministro di Salubridad Publico cu ta poniendo e tokenan final pa cu e proyecto

di renovacion y expansion di nos hospital cu na momento cu esaki ta cla, elo ta un joya den Caribe y cu equipo y profesionalnan competente Arubiano. E incidente aki, na ningun momento lo mester ser mira como un desaroyo negativo den henter e contexto di e futuro di HOH, pero un incidente isola y di condena. Comunidad ta na altura di tur e desaroyonan positivo paden y pafor di nos Hospital y comunidad ta kere cu nos profesionalnan Arubano ta riba e bon caminda pa subi e nivel di cuido di nos enfermonan den tur sentido.

## Preocupacion cu no tin lugar pa alrededor di 3000 trahador cu lo wordo importa

Dos proyecto grandi di hotelnan lo bini riba nos isla y lo keda cla pa drenta den full operacion pa 2014 y 2016. E pregunta cu ta ser haci den e comunidad ta, na unda lo pone tanto hende cu lo bin traha den e hotelnan aki, cu ta, Hard Rock Hotel & Casino y Ritz Carlton Hotel & Casino. E dos hotelnan aki lo ta bai tin mester di alrededor di por lo menos un tres mil persona conhuntamente pa traha den e dos hotelnan aki, na momento cu nan keda cla pa drenta

den operacion completo. Naturalmente lo mester bai trece hendenan di afor pa labora den e dos hotelnan aki. Varios factornan ta hunga un rol determinante y vital pa e bon relacion di e personalnan aki cu ta bin incorpora den nos sector turistico. E prome cuestion ta indica cu e hendenan aki lo mester sigur domina e idioma di ingles y mester tin of siña, e custumber y historia di nos isla. Lo tin vivienda pa e hendenan aki bin biba y si nan bin cu famia, lo tin



lugar pa en yuinan aki na nos scolnan? Un situacion cu na e momentonan aki por nos mandatarionan no lo a tene cuenta cu e factornan aki, pero cu ta importante den e planificacion pa tur cos cana optimalmente y sigur. Den pasado e mesun situacionnan aki a bai for di man, ya cu a importa hendenan cu no tabata sa nada di kiko ta come y bebe den e industria turistico aki y cu te awe ainda no a incorpora den nos sistema local y cu ta perhudicando nos industria

enormemente. Den pasado e unico proyecto grandi cu tabatin y cu tabata exitoso den su planificacion pa ubicacion di mas di 500 trahador y cu na momento cu e proyecto aki a termina a bai bek nan lugar y sin ningun incidente, tabata e proyecto di e refineria di Coastal Aruba Refining Company cu a inicia e tempo ey na 1989 y na 1991 tur e Turkoman a bai nan lugar bek, cu excepcion di uno cu a casa na Aruba cu un persona local y te awe ta biba akinan riba nos isla.

E 500 Turkoman aki a ser hiba na nan yegada den e refineria y na final di e proyecto nan a ser hiba cu bus riba e terminal di airport y a regresa nan destino sin ningun clase di incidente alguno.





# extra

25.000 ehemplar pa dia - \$ 0.85

Extra Boneiru | Djasabra 18 ougùstùs 2012 ...ketu bai number unu!

CityShop  
Kumpra  
kaminda ta  
Agente Ofishal  
di e Marka

*Polítikonan lokal i empresarionan hulandes enbolbí*

# SKANDAL DI KORUPSHON



**Dibertishon  
sano**

Ainda tin mucha ku ta skohe pa diberti di un manera sano na lugá di hasi kos di mala mucha. Riba e foto por mira tres mucha muhé di Amboina dibirtiendó di un forma sano i úniko. Aparentemente nan mes a traha nan outo i búrt pa búrt nan ta pusha otro, hari i gosa un bòl . E karanan kontentu ta papia pa nan mes.

GRÁTIS pa Un i Tur!

Yama 5min pa



China  
i papia e siguiente  
10min Grátis



Digicel

Be  
the **ONE**

**\$10 FREE SLOT PLAY**

Sign up for your FREE Player's Card  
and receive \$10 in FREE Slot Play!

Open Monday - Saturday 9pm to 4am | Sunday 1pm to 3am | (508) 317-2504  
divflamingocasin.com | 81N available

**DIVI FLAMINGO CASINO**

CityShop

**\$119  
SPECIAL  
OFFER!**



don't be late limited quantity



# SKANDAL DI KORUPSHON

KRALENDIJK – Na Boneiru ta desaroyando un skandal di korupshon nunca konosí. Den esaki ta enbolbí polítikonan lokal i empresarionan hulandes, bou di bista di política hulandes. Ta eksistí miedu ku e kaso aki ta kaba na nada. Esaki e korant lokal hulandes De Stentor ta skirbi.

Labamentu di plaka, enrikesimentu, transakshonnan di tereno misterioso, polítikonan ku ta laga kumpra nan, e dokumentashon hudisial ku resientemente a keda mandá pa Korte di Hustisia Komun, ta

yen di indikashonnan ku na Boneiru pa un temporada largu i riba eskala grandi, a tuma lugá aktonan di korupshon.

E investigashon dor di fiskal Mario Angela ta dirigí su mes riba e polítiko boneriano Ramonsito Booi i mas ménos pa diputado Burney el Hage. Booi ta kontu komo e polítiko di mas importante di e último dékada di Boneiru. El Hage tabata minister di asuntunan ekonómiko i awor diputado, personanan ku polítikonan hulandes tabatin relashon será ku nan.

Minister Hans Hillen komo konsehero di Kolegio Ehekutivo, tabatin hopi kontakto ku Booi, meskos ku e minister demisionario Henk Kamp komo komisario spesial pa Boneiru, St. Eustatius i Saba na 2009 i 2010.

Empresarionan hulandes a probechá. E último añanan a invertí hopi shen di mion den propiedat, komplehonan di horeca i proyektonan turístiko.

Den e dokumentashon ta profundisá por ehèmpel nòmber di e rumannan Hans i John den Besten di Epe, kendenan ta mantené relashon

será ku Booi. Nan ta kontroversial, entre otro debí na e resien bankrut na Hulanda.

John den Besten, despues su bankrut personal, a muda pa Boneiru kaminda segun habitantenan di e isla e ta biba un bon bida. Kontra ámbos empresario den e sektor di horeca, ANBO Amro a hasi denuncia pa froude di atministrashon kaminda nan a malversá 12.2 mion euro.

Anteriormente hues komisario a para un investigashon internashonal di korupshon di froude na Boneiru. Ofisialmente pasobra

e asina yamá investigashon Zambezi a dura muchu largu, pero kriticónan riba e isla ku ta kompletamente polarisá ta pensa ku esaki tin di aber prinsipalmente ku interesnan polítiko. Booi, komo lider polítiko di UPB, pa hopi aña tabata e trèkdó di e prosedura pa Boneiru, St. Eustatius i Saba, bira munisipio partikular ku laso direkto ku Hulanda. Booi semper e kita e spekulashonnan tokante korupshon for di su kurpa.

Dia 24 di ougùstùs Korte ta disidí si ta kontinuá ku e investigashon.

## Di e último teknologianan den pasteleria i produktonan di pan CARIBBEAN BAKERY A DUNA DEMOSTRASHON

KRALENDIJK – Djarason den oranan di mèrdia e organisashon di Caribbean Bakery, bou di direkshon di Martien Driessen pa medio di e ekspertonan Meesterbakker Wim Visser for di Hulanda i Genchi Marti, eksperto lokal, a duna un demostrashon den tur sorto di forma pa loke ta pasteleria i produktonan di pan ku e kompania aki ta representá.

Den añanan anterior a duna un demostrashon a na Panaderia Seruva ku pa e bia aki tabatin un representante presente. E demostrashon mas bien tabata dirigí riba e alumnonan ku ta krusa sierto estudio ku tin di haber ku pasteleria na SGB kaminda e maestro lokal Ezzard Semeleer tabata presente i sin lubidá riba nos eksperto kulinario Nonchi

Martijn.

Wim Visser ta konosí den e bida diario na Hulanda komo dosente i esun ku a introdusí e skol "Lekkerste school" na Hulanda. Durante di e demostrashon el a haña

asistensia valioso di Genchi Marti.

E produktonan ku a usa den e demostrashon na SGB tur ta optenibel riba nos isla na Caribbean Bakery Supplies na Kaya Amsterdam 25.



Konforme boluntat di Dios i eternamente agradésidu pa tur loke el a nifiká pa nos, nos ta anunsiá ku profundo doló na nos kurason fayesimentu trágiko di nos kerido esposo, yu, tata i abuelo.

**Sr. Remington Antonio Genao**

Mihó konosí komo Tony el Gago, Tony di Milca, Tony fèrdó

Na nòmber di:

Su mama: Sra. vda. Roselia Genao Abreu (Sto. Dom.)  
Su esposa: Milca Genao-Evertsz  
Su yunan: Michenoa Celestina-Genao i su esposo Elton Celestina

Stefany Genao

Si nietu stimá: Michelton Celestina

Yunan di kariño: Thamaika Cicilia i famia

Tibisay Sances  
Lisandra de Palm i rumannan  
Ramses Makaai  
Gregory Lai  
Jo Anne Barbara

Rumannan: Rosa Maria Pielhoff i famia (Fransia)  
Denia Vigue i famia (Fransia)  
Minguelina Rodriguez i famia (Sto. Dom.)  
Jose Apolinar Senior i famia  
Ileana Nuñez i famia (Merka)

Su kuña stimá: Chela Evertsz

Sua i kuñanan: Bea van Ham i famia (Aua)

Edita St. Jago i famia (Hul)  
Samuel Evertsz  
Maicky Evertsz i famia  
Ciro Evertsz i famia  
Sonny Evertsz i famia (Hul)  
Bilha Thomas i famia

Su tanta: Milagro Genao (Sto. Dom.)

Su komader i kompader: Anna i Polo, Melva i Frank

Demas famia: Genao, Hielhoff, Vigue, Rodriguez, Nuñez, Celestina, Evertsz, Seraus

Kolonia Dominikana, tur su bon besiaña, amigu i amiganan.

Si akaso den nos tristesa nos por a lubidá un persona, por fabor nos diskulpa.

**Akto di entiero ta tuma lugá djasabra 18 di ougùstùs pa 5'or di atardi saliendo for di Iglesia Baranka di Restorashon, Kaya Triton 7, Den Chéfi, pa Santana Nos Sosiegu. Ta risibí bishita di kondolensia for di 1'or pa 2'or p.m. na Consuelo Memorial, 2'or pa 4'or na Iglesia Baranka di Restorashon.**

Traha: Por fabor trahe alegre

Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.



# SELIBON RIBA BON KAMINDA

KRALENDIJK – E kompania di limpiesa di Boneiru, Selibon N.V., ta riba bon kaminda ku separashon di sushi riba e isla aki. Esnan ku subi tereno di Kuskus (Landfill) por ripará kaba hopi kambio. Tin sekshonnan spesial pa sushi di kurá, pa glas, outo bieu i pa stof, wasmashin i frishidèr. Especialmente e sekshon di sushi di kurá ta interesante, ta traha kòmpòst kuné pa usa bèk komo tera di mata.

Selibon ya tin algun aña riba e trayekto di separashon di sushi i resiklahe di sushi. Tin un kompania Bon Recycling ku ta trahando den koperashon estrecho ku Selibon riba e tereno aki. Entre otro nan ta eksportando kaba sierto sushinan apropiá pa resiklahe. E kompania aki ya tin diferente mashin ku nan ta usa den e proseso di resiklahe di sushi.

Na tereno di Kuskus mes tin un área na unda ta entregá sushi separá. Ei tin por ehèmpel un sekshon na unda ta pone ya

kaba alrededor di 5 diferente tipo di sushi. Entre otro glas, tayer, sushi di kurá, palèt i wasmashin, frishidèr i wasmashin bieu.

Rudsel Leito, gerente di Selibon, a splika ku mas i mas e kompania ta kanando riba e kaminda di separashon di sushi. Den futuro lo mester yega un punto kaminda ta separá kasi tur sorto di sushi. E idea tras di separashon di sushi ta pa yega tambe na resiklahe di sushi, ku ta un tendensia ku ta manifestando su mes rònt mundu.

Un parti importante di resiklahe ta kaminda ta prosésá kòmpòst for di e foyo, yerba i palunan ku ta haña na momentu ku limpia kurá. Ántes tur e sushi aki tabata bai derá huntu ku otro tipo di sushi na Kuskus. Desde algun luna sinembargo esaki no ta sosodiendo mas. Ta entregá e sushi aki na un sekshon spesial na unda ta kombertí e sushi aki den kòmpòst, ku despues

ta sali bèk komo tera di mata di kalidat sumamente haltu.

E persona enkargá ku e sekshon aki na Kuskus ta ingeniero Manuel Vargas, un persona di Ecuador ku tin algun aña kaba ta hasiendo eksperimentu i demostrando ku Boneiru tin hopi posibilidat riba tereno di agrikultura, hòrtikultura i krio di bestia, basta ku hasi esakinan na manera korekto.

Hasiendo uso di diferente tipo di bacteria Manuel Vargas ta prosésá sushi di kurá den kòmpòst di hopi bon kalidat. El a planta tambe ku e kòmpòst aki den un kunuku chikitu, opteniendo bon resultado. Dentro di poko por bai haña tera di mata di hopi mihó kalidat ku e asina yamá 'potgrond'-nan importá ku por haña den diferente negoshi na Boneiru.

Rudsel Leito di Selibon a bisa ku den e proseso di separashon di sushi Selibon lo bai pone hopi atenshon den e

tempu benidero na informashon. Separashon ta sushi ta algu nobo pa Boneiru, motibu pa kua mester bai duna

hopi informashon na pueblo, hasiendo tur hende konsiente riba e importansia di separashon di sushi.



Rudsel Leito di Selibon na e parti di Kuskus na unda ta separá sushi.



Asina ta entregá sushi di kurá awor na Kuskus.



Ingeniero Manuel Vargas, spesalista den resiklahe sushi di kurá.



Porfin e komplaho di HAVO/VWO na Kaya Amsterdam a haña entrada asfaltá. Ta di spera ku e 'beneden bouw' no keda tras ku renobashon ta start pronto. Riba e foto e entrada di e kompleho di HAVO/VWO bunita asfaltá.



Vehíkulo ku a kaba di trese tayer na Kuskus.

## INSTITUTO BIBLIKO EVANGELIKO ESDRAS-BONAIRE (I.B.E.E.B.) - ESDRAS 7:10



Ta orrese su di tres materia pa e aña aki. E di tres ta **“Ministerio pa ku hobennan!”**

Durante e estudio aki ta duna kontesta na diferente pregunta tokante e **HOBEN: Ta berdat ku hobennan di awó ta diferente for di antes? Ta berdat ku nan no ta interesá den kosnan di Dios? Kon pa yuda nan den e etapa difisil di hubentut? Kiko ta e areanan di interes pa nan? Kon ta e mihó manera pa komuniká ku nan?**

**NO LAGA E OPORTUNIDAT AKI PASA BAI!!!**

Inisio di kurso: **djammers 21di ougustus ku poder di Dios**

Dia/orario di kurso: **tur djammers di 7.30 - 9.30 anochi**

Lugá: **S.G.B.**

Pa inskribi: **yama 09-566-3899 òf e-mail marialudwig@hotmail.com**



# DUFI KOCK TA ENTREGÁ BUKI NA FUHIKUBO

KRALENDIJK – Adolf Kock, kariñosamente yamá Dufi, ta un persona ku amor i pashon grandi pa historia. Despues ku el a baha ku penshun Dufi Kock, bibá den e bario Savaneta na Aruba, a kuminsá dediká hopi tempu na studia historia, spesialmente historia di e refinaria di Lago i mará na esaki Segundo Guera Mundial. Siman pasá Kock a entregá Bòl Antoin atrobe dos di su bukinan, ku lo bai den e kolekshon di FuHiKuBo – Fundashon Histórikò Kultural Boneriano.

Ta asina ku siman pasá e ekipo ku ta produsí e programa Herensia, konsistiendo di Bòl Antoin i Ivan Wilson, ku koperashon di Gobièrnu di Aruba, a asistí na selebrashon di 93 aña di Hubert (Lio) Booí. A probechá di e okashon ei pa durante tres dia graba 9 programa, di kua algun ta bai den 'Boneiru, Ayera i Awe'.

Un dje personanan entrevistá pa Herensia tabata Dufi Kock. E ta spesialisá den historia di Lago i tambe e embolbimentu di tènkeran di Lago den Segundo Guera

Mundial. Antoin a bin den kontakto ku Dufi Kock na momentu ku e tabata buskando informashon tokante e insidente ku e tènker Valery durante guera, kaminda su tata a sobrebibí.

Dufi Kock tin hopi relashon tambe ku Bonerianonan ku a biba na San Nicolas, Aruba, trahando pa Lago. El a lanta komo mucha meimei di hendenan manera Buchi Can Anthony, Boni Nicolaas i Standu Martijn.

E promé publikashon di Dufi Kock tabata un guia pa

hendenan ku ta solisitá pa un trabou, esta kon nan mester skirbi nan karta di solisut i tambe ki aktitut nan mester asumí durante e kombersashon di solisut.

Despues Dufi Kock a bini ku mas publikashon, manera

e insidente ku e barku Antilia ku a senk parti pabou di Aruba. Ademas tin un buki tokante historia di Savaneta.

Kock a traha na Lago te na momentu ku e kompania aki a sera. Despues el a traha pa diferente kompania na Aruba.



Momentu ku Dufi Kock tabata entregando algun di su bukinan na Bòl Antoin, produktor i presentadó di Herensia.

Sekretario di estado Henk Bleker

## RESPONSABILIDAT TRANSPORTE DI BURIKU TA DI BONEIRU

KRALENDIJK — Gobièrnu di Hulanda no ta mete den e plan di maneho rondó di buriku na Boneiru, esaki sekretario di estado pa asuntunan ekonómiko, agrikultura i inovashon, Henk Bleker, ta kontestá preguntanan di Marianne Thieme, lider di frakshon den Tweede Kamer pa Partij voor de Dieren, tokante e plan pa transportá buriku na Boneiru.

Segun Bleker, Entidad Públiko ta aktualmente ta investigá diferente posibilidat pa regulá e kantidat di e bestianan aki. E ta sperando riba e proposishon di Boneiru i naturalmente ta dispuesto pa

riba petishon di outoridatnan di e isla, interkambiá tokante e tema aki i interkambiá di idea.

E sekretario di estado ta informá mas aleu ku na Boneiru no ta usa regulashon hulandes pero di Antia Hulandes pa loko ta trata protekshon di animal salbahe. Na e kambionan di e relashonnan estatal no a skohe por lo tanto den Reino pa esaki.

Thieme a hasi pregunta despues ku diputado James Kroon a anunsiá ku e manda burikunan salbahe Haiti. Ta usa e burikunan komo medio di transporte komo ku hopi kaminda na Haiti no ta

aksesibel despues di e teremoto na yanüari 2010.

Boneiru, segun diputado Kroon, pa hopi aña tin e problema di un kantidat grandi di buriku ku ta kana lòs ku ta sòru pa situashon di tráfico insigur i ta hasi daño na naturalesa. Tambe hopi buriku ta muri dor di aksidentenan di tráfico, malesa, maltrato i sekamentu.

Marina Melis di Donkey Sanctuary, ta kontra e plannan di diputado Kroon. Pa duna su opinion forsa, el a kuminsá huntu ku plataforma Change.org un petishon pa salba e burikunan.

## CHRISTENUNIE KE AKLARASHON KORUPSHON NA BONEIRU

KRALENDIJK — ChristenUnie den Tweede Kamer ta eksigí akklarashon di gabinete hulandes tokante e indikashonnan nobo ku polítika

na Boneiru e último añanan a laga kumpra nan dor di empresarionan hulandes i a enrikese nan mes.

E korant regional, De Sten-

tor, a publiká di ta disponé di dokumentonan di hustisia ku sospechoso den direkshon di diputado Burney el Hage i èks polítiko Ramonsito Booí.

E sospechonan nobo mester ta sostené pa deklarashon, tap di telefon, mail i interkambio di karta. Den e dokumentonan ta bini dilanti tambe nòmber di invershonistanan hulandes.

E material ta intensioná pa duna e investigashon di korupshon kontra e polítikonan un bida nobo, segun Stentor. Na 2011 Ministerio Públiko a seponé e kaso di labamentu di plaka i negoshi di droga kontra e dos polítikonan aki.

Segun miembro di Tweede Kamer pa ChristenUnie, Cynthia Ortega-Martijn, ta parse ku gabinete hulandes for di promé ya tabata na altura, pero no a aktua. Mester aktua mas pronto posibel pa trese akklarashon. E poblashon di Boneiru ta bira viktima dor di e práktikanan aki.



E dianan aki ta tumando trabou di drechamentu di e kaminda ku ta kondusí pa Ser'i Sùit. Na entrada di e kaminda a pone un bòrchi ku ta indiká ku e kaminda ta será. Loke a hala atenshon ta e forma ku e skirbi ku e kaminda ta será na hulandes. Enbes di 'afgesloten', a skirbi 'afgesolten'.

PANADERIA I CAFETARIA SELEKTA N.V.

TA PARTISIPÁ KU NOS TA SERÁ DJASABRA 18 I DJADOMINGU 19 DI OUGÛSTÛS 2012.

DJALUNA 21 DI OUGÛSTÛS 2012 NOS TA NA BO SERVISIO ATROBE.

NOS DISKULPA PA E INKOMBINIENSIA.

\$ 17.80 KÈSH pa 25 palabra inklui 6% ABB ta risibí aviso te ku 3'or di tardi

## SUPER KLASIFIKADO

### TA HÜR

**Deluxe Vacation Village Curacao** ta hür kamber di hotel speshal pa tur hende ku ta bai Kòrsou pa dr, negoshi, kompras òf pa dia liber. Tur kamber ta rondo di zwembad ku erko, TV, frigidaire, jacuzzi i wireless internet pa bo Laptop., Preis \$ 50.00 pa nochi pa kamber i situá hopi sentral, 10min for di Otrabando / Punda. **Reservá na 09-522-3292 / 09-666-5400.**

### BARBEKIÚ

**Cafeteria Victoria** ku tremendo BBQ pa FAMILA, **djadomingu 19 augustus**, ku galiña, porkchop, aros moro of batata ku salada i un djuh chiki, for di **11.30 am preis \$ 10.00** soso!! Tambe tin chicharon di

porko ku banana. Pasa disfrutá di nos dushi bbq i chicharron. **Pa pedido yama 717-8624.**

### BINGO

Promé di sèptèmber 2012 8 p.m. Kompleho Deportivo Boneiru Kaya Amsterdam. \$30 bingo di 6. Premionan atraktivo, di fullcard te \$1500,=. Kumpra bo karchi serka un di miembro di SODEPO òf pasa na Warda di Polis Playa lo bo haña bo karchi sigur. Bùs lo kore di Rincon pa Playa i bèk pa Rincon. Kushina i bar ta bon surtí manera kustumber.

### MARSHE

Djasabra 18 di ougùstùs marshe di pruga/flea market na kancha di tènis di Harbou Village di 9'or pa 2'or. Inf. 795-5225.



# 24 LUNA PA AKUSADO ANDRE KU A KIBRA NA PARKE WASHINGTON

KRALENDIJK — Andre Wdi 37, mester a presentá den korte pa no ménos ku 4 akusashon den su kontra. Kiebro i robo den Washington Park, destrukshon, kiebro i robo na Mangazina di Rei i intento

el a pasa den aresto preventivo.

Fiskal Justine Beumer a detayá e kuater akusashonnan kontra akusado, esta komo promé e intento di robo na kantor di Parke Washington aña pasa, subsidiario kiebro i destrukshon di un porta, segundo akusashon den mesun luna di aña pasa kiebro i robo na Mangasina di Rei. Na febrüari di e aña aki akusado a maltratá un otro detenido ku tabata na e momentu ei den prison, a lo ménos pa e detenido trata di trese leshonnan na un otro detenido ku ta será.

kiebro na Mangasina di Rei sí nan no tin suficiente prueba. E manera di hòrta di e akusado so no ta suficiente pa prueba esaki. Fiskal a pidi pa apsolvé e akusado di e kargo.

“Akusashon tres, provokashon frakasá, enbèrdat tin un grabashon, a tap kombersashon di akusado ku un detenido. E akusado ta pidi un detenido pa hasi un otro detenido ku a kaba di drenta algu òf daño serio. Akusado ta kaba e kombersashon bisando na telefon ku bo lo haña algu bèk, esta karchi telefon i tambe mariwana”, e fiskal a trese dilanti.

Segun fiskal Beumer, e kaso aki tambe ta probá konvinsentementente. Mirando akusado su karchi di kastigu ku

tin tantu kos riba dje, i mirando e kiebro na Washington Park ku ta un lugá di turista, por konsiderá e kiebro aki komo algu te den kurason di e pueblo di Boneiru. P'esei fiskal ta konsiderá e kaso aki serio.

Fiskal Beumer: “E otro kasonan tambe ta serio. Mi no tin otro alternativa i ta pidi un kastigu largu pa e akusado, esta 30 luna di prison, deskitá e tempu ku e akusado a sinta den aresto preventivo”.

Hues a haña akusashonnan unu i tres prueba, i akusashon 2 fiskal a pidi apsolushon di e esaki hues a bai di akuerdo. Hues a duna su veredikto i akusado a haña 24 luna di prison kitando e tempu ku akusado a sinta kaba.



## Auto barata na kombustibel

Konsumidónan, atenshon. Manera nos tur ta pasando den e periodo di krisis ekonómiko mundial, kombustibel(gasolin etc) lo subi i krea un situashon delikado pa nos finansa(pòtmòni) i ku esaki, konsekuensia lo ta ku nos lo no por sigui kore outo mas òf kumpra outo mas, sin pensa promé riba nos propio(personal) ekonomia. Nos mester ta mas konsiente awor mas ku nunca, ya ku kosto di bida a subi i nos entrada(salario) a keda mes un kos.

Kedando awe den e área di outo i kombustibel, nos por mira òf tende kaba ku aki na Boneiru CN, djaluna awor, ku gasolin sigur lo tin un subida di por lo ménos 30 sèn dòler pa liter. Ku e konteo aki, mi a hasi mi kalkulo i a yega na e kontesta korekto aki. Kada persona ku ántes(promé ku 21 Mei 2012) tabata pone \$20 den su tanki, awor mester pone sigur \$4 dòler èkstra kada momento ku e ke pone kombustibel(gasolin), pa su 'gauge'(òf gechi) por sigui riba e kantidat nesario ku normal e sa uza pa kada tantu dia.

Pa ta sabí den un futuro kasi den porta kaba, nos mester kuminsá pensa riba kombustibel mas barata i un outo mas ekonómiko na kombustibel. Asina e Alemannan tambe a pensa i a saka nan konklushon i Reino Uní a sigui nan pasonan. Awor a keda nos pa mas pronto ku ta posibel tuma e paso pa drenta den e kaya aki, kua ta pa nos tambe por ekonomisá riba kombustibel i riba e outo tambe mas efisiente na kombustibel. E outo ku ta gasta ménos kombustibel i ku por duna nos e mes un bon trato ku ántes.

Konklushon: E notisia nobo mundial pa ekonomisá den material; E outo di mas efisiente na kombustibel di mundu(2012-2013). Manera esaki siguramente ta saka e pasado di efisiensia na kombustibel, pafó di e awa.

VW ta lora saka afó e outo 313mpg na Alemania i Reino Uní. Siman pasá n'e Show di Motor na Qatar, a keda presentá e debut Mundial di Volkswagen su XL1, e disel-eléktiko híbrido, di dos pasahero, ku por hasi 313mpg(0,9l/100 km) i un anunsio ku e vehíkulo aki por drenta límite di produkshon pa merkado di Reino Uní i Alemania den 2013. Si e proba popularidat, VW a bisa ku e ta planiá pa subi e produkshon i bend'é tambe den otro paisnan.

Si nos ta sabí i tambe e rebendedónan di outo aki na Boneiru, nos huntu mester pensa den e direkshon aki, pe echo ku si e produkshon bira mucho den futuro pa Alemania(produktor), nan lo subi e preis pa produsí e vehíkulonnan aki i nos lo risibí nos petishon('bestelling')komo esnan último. Tur otro pais lo pasa nos dilanti. Nos mester pensa den e direkshon aki awor, ya nos por suportá e desaster di oumento riba kasi tur produkto ku ta yegando den nos direkshon tambe. Nos kada unu ku ke kumpra un outo, mester eksigi awor ku nos tambe ke kore den un outo disel-eléktiko, poniendo preshon riba e instansianan konserní(gobièrnu) pa kambia i bai den e direkshon barata aki. Hopi lo bisa nos ku e kambio aki ta kostoso. Kostoso sigur, pero nos mester kuminsá si na bai e direkshon pa kambio aki. Paisnan grandi manera Alemania i Reino Uní(Inglatera) mes, di kua ta bon pará finansieramente, ta bai awor 2012-2013 pa e kambio aki, ya nan por spar loke ku awor nan ta pèrdiendo. Kada tiki entrada ku nos por spar sin tira esaki den buraku sin fondo, por yuda na drecha nos propio ekonomia Boneriano. Pidi bo agensia di outo pa esaki. Dje forma aki lo nos gasta menos plaka. Sea sabí i responsabel. Pèrsistí. Ku poder di Dios(Tata) den Kristu-Hesus, mi lo kontinuá.

## DNA

Den interrogashon di hues, akusado a mustra di no ta komprondé tur kos, i su languahe tabata hopi difisil pa a komprondé. Asta e traduktor tabatin problema pa komprondé e akusado. Hues a bisa e akusado ku despues di un investigashon a haña hanskun, ku su DNA ariba i ku si e por a akklará esaki.

Akusado a nenga ku e tabata na e kantor di Washington Park. A yega di hòrta kos for di su outo anto akusado ta kere ku esun ku a hòrta den su outo por a benta esakinan na e sitio. Tabata hopi difisil pa hues por a saka algu konkreto for di e akusado, komo ku no ta tur ora e tabata komprondé lokual hues ta puntra.

Fiskal a trese dilanti ku akusado a kambia su deklarashon tres bes. Na polis el a bisa algu. Na hues komisario el a kambia su deklarashon i dilanti hues atrobe akusado ta bolbe kambia su deklarashon.

Di tres akusashon ta bai tokante e echo ku el a pidi pa maltratá un otro detenido den prison. Komo ku e akusado ta un sospechoso a kuminsá na tap telefon di akusado, i a tende ku akusado ta pidi un detenido pa maltratá un otro detenido, pasobra el a slep bai i otro hende a haña bala.

“Bo mester kom'é anto ora luna kaba mi ta manda karchi telefon i cheiba pa bo”, e akusado a bisa den kombersashon telefòniko. Polis a konkluí ku e akusado ta pidi un otro detenido pa kometé un delito bou di pago òf pa kos.

Akusado tin un karchi di kastigu basta yen, robo, posishon di arma di kandela, menasa, un lista basta largu.

## PRUEBA

Fiskal den su rekesorio a trese dilanti ku e kiebro na Washintong Park ta probá i tin material di DNA di e akusado den hanskun ku a haña na e sitio. Pa e segundo

## HR. MS. TROMP HABRÍ PA PÚBLIKO

KRALENDIJK — Hr. Ms. Tromp ta nabegá for di 1 di yüni pa Marina Real i Wardakosta den Karibe. E barku tipo fregata ku sistema di defensa avansá, ta habrí pa pueblo di Boneiru. Djaweps 23 di ougùstùs, di 2'or pa 5'or di atardi, tin posibilitat pa bishitá e barku aki.

Esaki ta un oportunidat úniko pa bishitá Hr. Ms. Tromp, pasobra e ta e promé fregata di e tipo aki ku ta nabegá den Karibe.

Banda di su prestashon marítimo, e tarea di prinsipal ta pa kombati trafikashon di droga, ta usa e barku aki tantu pa Marina Real komo Wardakosta di Karibe.

Durante di e periodo ku nan ta nabegá pa Wardakosta, nan tarea ta konsistí di duana, supervishon riba peska i medio ambiente marítimo i aktuashon den kaso di emergencia.

Ta usa e barku i su

tripulashon tambe den kaso di desaster kaminda mester duna yudansa humanitario.

E fregatanan aki ku kapasidat pa defensa aéreo, LFC'S, ta barkunan hopi avansá di Marina Real. Di un banda nan tin un funshon di komando, esaki ke men ku nan tin posibilitatnan tékniko na bordo ku por duna direkshon na operashonnan marítimo grandi. Di otro banda nan ta speshalisá riba defensa aéreo, kaminda nan por defendé henter un skala di barku.

E karakterístika di mas remarkabel ta e forma físiko 'Stealth', ku ta hopi strak. Hr. Ms. Tromp ta konta ku un tripulashon di 202 persona.

Dia 23 di ougùstùs próksimo Hr. Ms. Tromp lo ta mará na waf. Komandante René Tas i su tripulashon ta yama henter komunidad di Boneiru bon bini na bordo.

## LADRONISIA I DESTRUKSHON

KRALENDIJK — Djabièrñe den oranan di mardugá, Sentral di Polis a haña yamada ku deskonosinan a destruí un shókes di e estableimentu Digicel situá den Kaya Grandi.

Despues di un investigashon preliminar ku

polis a realisá na e sitio, a resultá ku e sospechosonan a dal e shókes kibra ku un opheto duru i a bai ku ocho telefon selular Black-Berry.

E investigashon den e kaso aki ta kontinuá.

## LADRONISIA DI VEHÍKULO

KRALENDIJK — Entre djarason i djaweps polis a risibí yamada ku deskonosinan a hòrta un vehíkulo Toyota Yaris ku plachi di number 4079-B.

E vehíkulo aki tabata stashoná na Hanchi Amboina. Djaweps alrededor di kuarto pa ocho di mainta polis a bin topa

ku e vehíkulo for di kual nan a kita vários piesa, manera tapa di mashin, bümper dilanti, radiator i henter e hòp di wil na man drechi, den un mondi nort di un pòm di gasolin situá na Kaya Neerlandia.

A konfiská e vehíkulo pa mas investigashon.

# PA PENSA Ariba

Yuda bo mes, pa Dios yudá bo!



## FO'I SAMBumbu

Registrá pa:  
Pader Brenneker

Un Haitiano tabata rònt na Kòrsou bisando ku e por a mira destinu. E tabatin un spil den su kas. E tabata wak ku masha atenshon den e spil pa wak futuro di hendenan i tabata gana bon plaka.

## BAN HARI UN TIKI

"Mama mama, bo por dunami dos dòler p'ami duna un hòmer ku ta gritando riba kaya!"  
"Buchí..... esta un kurason grandi bo tin, kiko e hòmer ta gritando anto?"  
E hòmer ta gritando:  
"eiskrim!!, eiskrim!!, eiskrim pa dos dòler so"!!



## TEP DI DIA

Djentenan hopi blanku  
Dos bia pa siman bo mester skeiru bo djentenan ku djus di lamunchi i bakenpower, despues hawa nan ku awa

## BOLETIN DI TEMPu

Tempu: Lévemente te parsialmente nublá i no ta antisipá áwaseru signifkante.

Temperatura máksimo lo ta 33°C i temperatura mínimo 27°C.

Solo ta sali: 06:24 i e ta baha 18:54.

Bientu: For di direkshon generalmente ost i moderá; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). De bes en kuando basta fuerte te posiblemente fuerte den ráfaga; forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo).

Situashon general:

Awe i durante di kuminsamentu di fin di siman lo ta por lo ta seku i un shelu por lo general parsialmente nublá lo sigui prevalessé.

Kondishon di laman: Generalmente moderá ku olanan entre di 1 i 2 meter.

# DUSHI TEMPu BIEU

## HERBERTICO CESILIA KOMO MUCHA



Riba e foto aki por mira Herbertico Cesilia, yu di fotógrafo Herbert Cesilia. Awendia Herbertico ta hòmer grandi trahando na Servisio Sentral di Vigilansia. (Kolekshon Herbert Cesilia)

### AGÈNDA BONEIRU

#### Numbernan importante

Polis 717-8000  
Polis Emergencia 911  
Brantwer 919  
Wardakosta 913  
Hòspital 717-8900

Storing awa òf koriente 9215

**DAILY FLIGHTS TO CURAÇAO AND BONAIRE**

**RESERVATIONS 24 HRS**  
515 3939  
796 3939

\*\*\*

#### Orario bishita Hòspital

Mèrdia 11:30 pa 1'or; anochi di mitar di shete pa 8'or.

\*\*\*

#### Asilo di Bestia

Kaminda Lagun 26  
tel. 717-4989

\*\*\*

#### Rekohé bestia morto

tel. 788-2999

\*\*\*

#### Atrakshonnan

Parke Washington-Slagbaai:  
8'or pa 5'or tur dia

#### Mangazina di Rei:

8'or pa 5'or den siman

\*\*\*

#### Museo Bonaire (SKAL):

8'or pa 12'or/mitar di dos pa 5'or den siman

#### We Dare to Care Park

1:00 p.m. – 7:00 p.m.

\*\*\*

### Orario selebrashon Santu Sakrifisio di Misa:

#### Parokia San Bernardo

Djaluna, djarason, djabièrnè, djasabra 7:00 p.m. Djaweps 6:30 p.m. Djadumingu 8:00 a.m., 10:00 a.m., 7:00 p.m.

#### Birgen Maria di Coromoto Antril

Djaluna 6:30 a.m., djamars 7:30 p.m., djaweps 7:00 p.m., djasabra 6:00 p.m.

(na ingles), 7:30 p.m. (papiamentu), djadumingu 9:00 a.m. – 6:00 p.m.

#### San Luis Beltran Rincon

Djaluna 7:00 p.m., djamars i djarason misa den bario, djaweps 7:00 p.m., djabièrnè 7:00 p.m., djasabra 7:00 p.m., djadumingu 7:00 a.m. – 10:00 a.m. – 6:00 p.m. (na spañó)

\*\*\*

# MONCHI & TONCHI

Tonchi, mi tabata sa ku e asuntu di energia di bientu aki lo a bai bira un problema na Boneiru.

Ami tambe. Aworaki ku e problema a presentá esnan responsabel ta blo keda saka bientu di nèrvio.



## SNECHI DI PALABRA DI DIOS

18.08. Mt. 19,13 – 15 Santa Elena

Un dia, algun hende a trese nan yunan serka Hesus pa E pone man riba nan i duna nan Su bendishon. Pero Su disipelnan a rechasá nan. Anto, Hesus a bisa: "Laga e muchanan bini serka Mi. No stroba nan, pasobra Reino di shelu ta pertenesé na esnan ku ta manera mucha". Anto, El a pone man riba nan i despues El a sali. Palabra di Señor.

Un yu no ta un propiedat eksklusivo di su mayornan. Na promé lugá e ta yu di Dios. Na promé lugá e mester buska Dios i komo responsabel pa su edukashon kristian bo mester fasilidá e enkuentronan aki. Ounke mainta bo a lanta lat, bo n'por keda sin resa ku bo yunan, ounke anochi bo ta tur kansá, bo n'por dispidí di nan sin orashon. Ounke riba un djadumingu bo ta haña tentashon di hasi ko'i floho, òf disfrutá di laman, di deporte òf bo ke laba paña – mara den bo orea i kurason zona duru e petishon – e reklamo di Hesus – "laga muchanan bini serka mi, no stroba nan." Bin misa ku bo yunan, pa Hesus bendishoná nan, pone man riba nan, brasa nan, muestra nan Su gran amor. Señor, bendishoná tur muchanan i nan mayornan!



# THE UNTOUCHABLE A GANA LA TROPICANA 5-1

KRALENDIJK—The Untouchable, ekipo di biar di Antriòl Pariba, djaweps último 16 di ougùstùs 2012, den kontinuashon di kampionato biar bola-8 2012 di nos isla den su di dos i último buèlta di e kampionato regular, a gana di La Tropicana di Rincon ku skor di 5-1 na Kompleho Deportivo Boneiru na Kaya Amsterdam.

Ku e viktoria aki The Untouchable ta bai 5 ganá i 6 pèrdí

na di kuater lugá di e kampionato den su fase final di e kampionato regular, faltando tres fecha mas di e kampionato regular ku un total di shete wega mas pa hunga.

La Tropicana ku e derota ta keda ku 4 partido ganá i ta bai shete pèrdí na di sinku lugá di e kampionato.

The Untouchable ku e viktoria aki tambe

práktikamente a klasifiká pa semifinal. Si Mastertouch gana La Tropicana djamars otro siman 21 di ougùstùs 2012, The Untouchable ta klasifiká pa semifinal.

Pero si La Tropicana gana, e ta empatá ku The Untouchable ku 5 ganá pero ku un partido mas pèrdí ku The Untouchable.

E ora ei, e último partido di e kampionato regular entre The Untouchable i Sharp Shooters lo didisí kua di e dos ekiponan aki lo klasifiká.

E partido den e promé sètman tabata pareu, unda ku The Untouchable a sali bai dilanti 1-0 i La Tropicana ta empatá 1-1, pero despues di esaki The Untouchable ta gana kuater sigui pa bai ku e viktoria di 5-1 riba La Tropicana.

Aki ta sigui e sètman di e partido.

The Untouchable - La

Tropicana.

Rovian Graanoogst jr - Victoriano Trinidad 2-0.

Javier Sof - Pòpòchi Albertus 1-2.

Javier Blanco - H. Figaroa 2-1 ku un 7-bola pa Figaroa.

H. Duran - Rodney Winklaar 2-0.

Andruw Mercera - Julius Clarenda 2-0.

Lòn Zhen - E. Albertus 2-1. Aki ta sigui posishon di e ekiponan.

Posishon.

Sharp Shooters 9 ganá 1 pèrdí, 49 sèt na favor 22 kontra (+27)

Azteca 9 ganá 1 pèrdí, 48 sèt na favor 28 kontra (+20)

Mastertouch 7 ganá 3 pèrdí, 40 set na favor 26 kontra (+14)

The Untouchable 5 ganá 6 pèrdí, 38 sèt na favor 35 kontra (+3)

La Tropicana 4 ganá 7 pèrdí, 36 sèt na favor 43 kontra (-7)

Ricochet 2 ganá 9 pèrdí, 23 sèt na favor 47 kontra (-24)

Home Stars 1 ganá 10 pèrdí, 23 sèt na favor 52 kontra (-29)

Riba fotonan algun bista di e partido.



## LIBER

1 Timoteo 1:17



Skirbí pa Charles Pikeur

Final a bira Komiensu #1 (di 6)

Momento ku tur a pèrdè speransa, simplemente a bira kuminsamentu pa Dios Su gran poder di inteligensia mayó.

Despues dje morto di Hesus nos por a lesa kon tur e disipelnan, a desmayá o pèrdè ánimo, pe echo di pèrdida ku nan a sufri segun nan, i tambe kon hopi di nan a bai kontinuá ku nan bida laboral di pasado, sin pone mas na praktiká e bida ku Hesus a demostrá/siña na nan durante e 3 aña ku nan a kana ku nÉ.

Echo ta ku den profundidat di nan kurason tabata skondé, ku tur kos a kaba i nan a pèrdè speransa.

Juan 20:10-17 ta pará skirbí i lesá: Asina e disipelnan a bai nan kas atrobe. Ma Maria Magdalena tabata pará pafó dje tumba ta yora. I miéntras ku e tabata yora el a buk wak den e tumba, i el a mira dos Angel bistí na blanku, sintá, un na kabes i un na pia, kaminda E kurpa a keda poné. I nan a bis'é: "Muhé, pakiko bo ta yora?" El a kontestá nan: "Pasobra nan a bai ku mi Señor, i mi no sa unda nan a pon'É." Ora ku el a bisa esaki, el a drai wak i a mira Hesus pará einan, ma e no tabata sa ku ta Hesus. Hesus a bis'é: "Muhé, pakiko bo ta yora? Ta ken bo ta buska?" Keriendo ku E tabata e kuidadó di hòfi, e muhé a bis'É: "Señor, si ta abo a karguÉ bai kunÉ, bisa mi unda bo a pon'É, i lo mi koh'É bai kunÉ."

Hesus a bis'é: "Maria! " El a drai wak i a bis'É na hebreo: "Rabuni !" kua ta nifiká: Maestro. ....

## TAI CHI UN TREINEN SEIF I AGRADABEL

KRALENDIJK — Tai Chi ta un deporte kaminda e persona ta bai sinti su mes mas salú i enérgiko i ku ta traha ekselente kontra konsekuensianan di strès. Na Bon Bida Spa & Gym por hasi e treinen aki bou di guia di Ron Sewell.

Ku su hopi aña di eksperensia, Sewell ta duna lès na un manera kontrolá den un espasio di ehersisio bunita i

trankil ku èrko.

E benefisio grandi ta ku Tai Chi e persona ta trein henter su kurpa na un manera trankil i seif. E treinen ta ideal pa tantu yòn komo adulto i adekuá pa kada nivel.

E treinen ta grátis pa miembronan di Bon Bida, pero tambe no miembro pa partisipá pa solamente 5 dòler pa bia. E treinen ta tur djaluna pa 8'or

di mainta i djarason 5'or di atardi. Pa mas informashon por

yama 717-7224 òf mail info@bonbida.com





# DON QUICHOTTE I E MOLINANAN DI BIENTU (3)

Den su buki titulá **HINK-STAP-SPRONGEN OP BONAIRE** Hubert Linkels ta dediká atenshon na produkshon di energia alternativo na Boneiru, via di molina di bientu. E dianan aki e ta un punto hopi den diskushon. Den un seri di tres artikulo Extra ta publiká e kapitulo tokante e asun aki.

Pa: Hubert Linkels

Despues di aña 1993 ku Ramonsito Booi a disidí di bai e isla Texel na Hulanda pa kumpra dos generador disel segundo mano pa produsí koriente, tur hende a kere ku nunca mas Boneiru lo a bai pa uso di molina di bientu pa produsí energia. Asta Jopi Giskus, direktor di WEB e tempu ei, a laga sa ku kompra di e dos generadornan disel aki tabata kuadra den e maneho empresarial di e kompania di utilidat.

## RICHARD HART

Pero Boneiru ta un isla kaminda tur kos ta posibel. Echo ta ku e molina gubernamental ta mula pokopoko, pero e molina ku a pone riba un fundeshi di 80 meter kúbiko di betòn no tabata mula mes. El a yega su fin na momentu ku eks-gezaghebber Richard Hart a bira direktor di Bonaire Holding Maatschappij. A laga desmantelá e molina di Nedwind, na momentu ku un otro kompania a subi pantaya: Ecopower. Un otro kompania spesialisá

den produkshon di energia di bientu. Esaki lo mester tabata un bon eskoho, pasobra Richard Hart durante un aña largu eks-gezaghebber Hart a risibí ku su empresa mensualmente un suma di 40 mil florin pa sanea asuntunan na Boneiru.

Boneiru lo tabata salbá na 2010. E isla aki a bira e ehèmpel di e mundu bèrdè di energia alternativo. Ku e kombenio ku a firma ku Ecopower e poblashon di Boneiru lo a ripará mesora ku e kostonan mensual di elektrisidat lo bira mas abou, miéntras ku e 'brandstofclausule' asina odiá lo dispersé for di e kuantanan di koriente riba e isla.

Lástima sinembargo ku e gerensia di WEB i esun di Ecopower a interpretá un aparente kontrato no masha kla na nan propio manera, dor di kua WEB lo no por a paga Ecopower na tempu pa e elektrisidat entregá. Esaki kasi a kondusí na bankarota di Ecopower. Komo ku Ecopower no tabata risibí pago di WEB, di mes e tampoko no por a paga kuantanan di kombustibel na Curoil.

Te ku awe kuantanan di koriente no a baha ku ni ún sèn na Boneiru, manera Richard Hart a primintí den un forma asina religioso. Al kontrario, tur kos a bira gewon mas karu. Tambe e klóusula di kombustibel, ku a keda introdusí dos desena promé pa e diputado di PDB e tempu ei Franklin Crestian.

## PROMESA FALSU

UPB durante kampaña elektorial a primintí religiosamente ku asina kun an gana elekshon nan lo eliminá e klóusula di kombustibel, loke sinembargo nunca a sosodé. Ketu por mira ku e 'brandstofclausule' ta aparesé riba kuantanan di koriente tur luna, ku e diferencia ku e montantenan awor tam as haltu.

E parti interesante di e storia aki ta ku Ecopower i WEB a haña pleitu ku otro, pasobra nan no tabata sikiera den posishon pa konsipiá i firma un kontrato ku klaridat. Ramonsito Booi i Richard a firma e kontrato aki. E kontrato aki ta

ko'i hari. WEB no tabata kumpli ku pago di su debenan na Ecopower i Curoil konsekuentemente no por a paga kuantanan pa entrega di kombustibel dor di Curoil. E ora ei Curoil a bisa ku si Ecopower no paga, e ora ei nan no ta entregá kombustibel mas. Esaki ta lògiko tòg?

En todo kaso, e pueblo boneriano a bira víktima. Na dos okashon tabatin interupshonnan di koriente pa tempu largu. A skòp Ecopower saka for di Boneiru? Nò! A kastigá WEB? No! A straf Wan Bimba pasobra el a paga 5 sèn ménos di su kuenta di koriente? Si! El a keda sintá dos dia sin koriente i mester a paga un but di 50 florin.

**Fl. 177,- ban-bini of Fl. 97,- one-way**  
(inkluyendo airport tax na Boneiru)

**Salida Boneiru** 07:00 **Yegada Kòrsou** 07:20

**Easy Air**

515 3939/796 3939 • E-mail: flyeasyair@gmail.com

# City Shop

## iPad 2

Thinner. Lighter. Faster. FaceTime. Smart Covers. 10-hour battery.



### iPhone 4G



### BlackBerry touchpad



### HP Tablet

## small size...Big technology



**Esaki ta e BARKU ku KONTEINERNAN di KÁPSULA pa BON USO di nos IDIOMA PAPIAMENTU E kònteinernan ta kargá ku REGLANAN i ABILIDATNAN**

**DÈK 1 gramátika, REGLANAN**

ZONIDO	FORMAMENTU	PALABRA	FRASE	NIFIKASHON
Fonologia	di palabra (Morfologia)	Leksikolo-gia	Sintáksis	Semántika
nifikashon	nifikashon	nifikashon		nifikashon

**DÈK 2 abilidadnan, EKSPRESHONNAN**

SKUCHA	PAPIA	LESA	SKIRBI
--------	-------	------	--------

**DÈK 3 e otro komponentenan di idioma**

TEKSTO	LITERATURA	HISTORIA i	INVESTIGASHON to-
	Poesia-proza-drama	EMANSIPASHON di PAPIAMENTU	kante òf relashoná ku Papiamentu

**FORMA ( òf bos) AKTIVO i FORMA (òf bos) PASIVO**

**FORMA AKTIVO**

Forma Aktivo (FA) nos ta haña den un frase kaminda e suheto ta esun ku ta ehekutá e akshon (di e verbo). E akshon ta pará kasi semper, direktamente tras di e verbo. Lengua krioyo ta karakterisá òf tipifiká su mes pa uso di Forma Aktivo den su frasenan. Otro manera bisá uso di forma aktivo den frasenan Papiamentu ta e forma NATURAL ku ta forma (traha) frasenan na Papiamentu. Aki ta sigui ehèmpelnan. a-**Wana ta kore** outo hopi duru. b-Siman pasá, **Wancho a dal** su katapila. c-Riba Seru di Kristòfel, **nos kachó a morde** un kabritu. Un frase korektamente konstruí ta tambe: d-**Mi kasá, ayera, a kumpli** aña. Pero mayoria bia, nos ta haña suheto i parti verbal direktamente tras di otro, den frasenan aktivo.

**FORMA PASIVO.**

Nos ta haña Forma Pasivo (FP) ora nos hasi uso di e siguiente verbonan: ser,

bunita mes  
beyísima  
di bèrdè.

Saká for di:

Bukèt Krioyo di Verba Seku

**DEFINISHON : VERBO**

Verbonan ta palabranan ku ta indiká ku sea sierto akshon ta tuma lugá (pues sierto kos ta pasa, ta sosodé). Nan ta indiká tambe sierto kondishon (di un tipo di akshon). VERBO ta e palabra ku ta indiká un AKSHON den un frase. E ta pará SENTRAL den un frase.

**TIPO di VERBONAN**

- verbonan di UN SÍLABA (fèrf, por, wak, mek, stür)	verbonan <b>KOMPONÉ</b> verbonan ku ta komponé pa mas ku un palabra: pone atenshon na, tene kuenta ku, yora malai, tuma lugá, tira pará.
- verbonan di DOS SÍLABA (kome, traha, zundra)	verbonan <b>OUTÓNOMO</b> Nan ta verbonan ku ta forma predikado nan so: Wan ta kome, Shon Eve ta landa, Win ta piska.
- verbonan di TRES SÍLABA (lubidá, primintí, respondé)	verbonan <b>REFLEKSIVO</b> Nos ta usa e verbonan akí ora nos hier indiká ku nos ta hasi algu ku nos mes (kurpa): kansa kurpa, molestiá kurpa, horka kurpa.
- verbonan di KUATER SÍLABA (rekonosé, enfatisá, interumpí) {Por tin di mas ku 4 sílaba tambe} (identifiká, karakterisá protagonisá, responsabilisá). Nos ta nota ku tur e verbonan di mas ku dos sílaba ta haña énfasis riba e delaster sílaba=palabranan skèrpi) pues nos mester skirbinan ku aksènt.	verbonan <b>KOPULATIVO</b> Verbonan kopulativo ta kopulá ku un sustantivo òf un ahetivo mayoria bia. Nan por tin atverbio (Wan ta den, afó) i ta- bira-keda-parse E ta gordo - e ta polis El a bira gordo - el a bira polis El a keda nèchi - el a keda presidente E parse lif - E parse Diabel.
verbonan <b>TRANSITIVO</b> Esakinan ta e verbonan ku por haña un Komplemento direkto (K-d). Win ta bebe te.	verbonan <b>MODAL</b> Ta verbonan ku ta para dilanti di verbonan infinitivo i ku ta duna sierto nifikashon ku tin di haber ku un aktuashon di sertes, obligá òf liber: por - mag - ke- kere - mester

# MASTERTOUCH A GANA RICOCHET 5-1

KRALENDIJK—E kampionnan di biar bola-8 di nos isla ku ta e ekipo Mastertouch, djaweps último 16 di ougùstùs 2012, gana di e polisnan di Ricochet ku skor di 5-1 den kontinuashon di kampionato biar bola-8 2012 di nos isla na Kompleho Deportivo Boneiru na Kaya Amsterdam.

Mastertouch ku e viktoria aki ta bai 7 ganá ku 3 pèrdí na di tres lugá di e kampionato i falta 2 partido mas di e kampionato regular di dos buèlta.

Ricochet ku e derota ta keda ku 2 ganá i ta bai 9 pèrdí i falta 1 partido mas di e kampionato regular.

Pa loko ta e sètnan di e partido, e kampionnan di Mastertouch a

sali pika dilanti 2-0 pa despues e polisnan di Ricochet kòrta bentaha na 1-2, loko tabata tur tambe pa e polisnan, ya ku despues di esaki e kampionnan di Mastertouch a gana tres siguí pa bai ku e viktoria di 5-1 riba Ricochet. Aki ta sigui e sètnan di e partido.

Ricochet – Mastertouch.

Yubis Valentijn – Naygel Coffie 0-2.

R. Martis – E. Soleana 1-2.

V. Melaan – C. Soleana 2-0.

Ernst Delanoy – Cedric Cìcilia 1-2.

Sherwin Winklaar – Janiro Chatlein 0-2.

Piet Cìcilia – W. Soleana 1-2.

Riba fotonan algun bista di e partido.







*Tur aña tin un grupo di Brazil ta bin Boneiru pa windsurfi tur aña nan ta traha t-shirt en konekshon ku nan trep. Aña pasá nan lema tabata BraBo ku ta Brazil-Boneiru. E aña aki ta Bonaire Brasil Windsurf Conection.*



*Awe ta dia di aniversario di amiga diputado **Idelma Serfilia** For di hulanda nos ta manda saludo pa amiga. Forsa, salú i amor di parti di Morela i Raoul. Kòrda warda bolo ku un polar pa nos.*

# KONSIERTO DI BRIAN DEKKER



*Brian Dekker a tene un tremendo konsierto djasabra anochi den Stadion di Playa. Un multitud grandi, tantu hóben como adulto, a presensia e konsierto aki. E fotonan ta duna bista di e konsierto di Brian Dekker na Boneiru.*